

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 41.677/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 14 november 2006 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit tot "wijziging van de lijst gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten", heeft op 7 december 2006 het volgende advies gegeven:

Overeenkomstig artikel 84, § 3, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, heeft de afdeling wetgeving zich in hoofdzaak beperkt tot het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de vraag of aan de voorgeschreven vormvereisten is voldaan.

*
* *

Aanhef

1. In het eerste lid van de aanhef van het ontwerp wordt als rechtsgrond voor de ontworpen regeling verwezen naar de artikelen 35*bis*, §§ 1 en 2, en 35*ter*, § 4, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994.

Aangezien het ontwerp tevens wijzigingen bevat met het oog op een individuele of groepsgewijze herziening van de lijst van terugbetaalbare farmaceutische specialiteiten, strekt ook artikel 35*bis*, § 4, van de gecoördineerde wet de ontworpen regeling mede tot rechtsgrond.

Wat betreft de wijzigingen die artikel 2 van het ontwerp beoogt aan te brengen in de lijst van ATC-codes die zijn opgenomen in bijlage IV van het koninklijk besluit van 21 december 2001 ¹, wordt rechtsgrond geboden door artikel 37, § 3, derde lid, van de gecoördineerde wet, gelezen in samenhang met artikel 95, § 3, van het voornoemde koninklijk besluit.

Het is daarentegen niet duidelijk in welk opzicht artikel 35*ter*, § 4, van de gecoördineerde wet, waarnaar nochtans ook wordt verwezen in het eerste lid van de aanhef, de ontworpen regeling tot rechtsgrond strekt. Enkel ingeval een wijziging van de lijst zou neerkomen op een wijziging van rechtswege van de vergoedingsbasis van sommige farmaceutische specialiteiten, zou artikel 35*ter*, § 4, van de gecoördineerde wet, kunnen worden geacht het ontwerp mee tot rechtsgrond te strekken.

⁽¹⁾ Koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten.

Uit wat voorafgaat volgt dat de redactie van het eerste lid van de aanhef van het ontwerp dient te worden aangepast teneinde erin op een correcte manier te verwijzen naar de wetsbepalingen die de ontworpen regeling tot rechtsgrond strekken en naar de nog van kracht zijnde wijzigende teksten die op die bepalingen betrekking hebben.

2. Rekening houdende met het bepaalde in artikel 2 van het ontwerp dient aan het einde van het tweede lid van de aanhef te worden geschreven: "..., inzonderheid op de bijlagen I en IV, zoals tot op heden gewijzigd;".

Artikel 1

1. In het eerste lid van de ontworpen paragraaf 1960000 (artikel 1, o), van het ontwerp), zijn de woorden "par jour", in de Franse tekst, niet weergegeven in de Nederlandse tekst. Deze discordantie moet worden verholpen.

2. De typografische indeling van het eerste lid van de ontworpen paragraaf 3550000 (artikel 1, t), van het ontwerp), verschilt in de Nederlandse en in de Franse tekst. Daarenboven stemmen de woorden "na minstens 12 maand behandeling", in de Nederlandse tekst na het derde streepje van de ontworpen paragraaf 3550000, eerste lid, niet overeen met de woorden "après 12 mois de traitement", in de Franse tekst. Hetzelfde geldt voor de woorden "een nieuwe periode van maximum 9 maanden", in de Nederlandse tekst van de ontworpen paragraaf 3550000, vierde lid, die niet overeenstemmen met de woorden "une période unique de 9 mois", in de Franse tekst.

Beide teksten dienen aan een bijkomend toezicht te worden onderworpen teneinde dergelijke discordanties te voorkomen.

Artikel 2

Men passe de redactie van artikel 2 van het ontwerp aan als volgt:

"In bijlage IV van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 30 mei 2006 en gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 18 augustus 2006, 18 september 2006 en 14 november 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- 1° de volgende ATC-codes worden toegevoegd :
 - «L02BG01 - ...
 - (...)».
- 2° de volgende ATC-codes worden geschrapt:
 - «J01CE01 - ...;
 - (...)»".

De kamer was samengesteld uit

de Heren	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
	J. BAERT, W. VAN VAERENBERGH,	staatsraden,
	M. RIGAUX, M. TISON,	assessoren van de afdeling wetgeving,
Mevrouw	G. VERBERCKMOES,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. B. STEEN, auditeur.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

G. VERBERCKMOES

M. VAN DAMME

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 41.677/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 14 novembre 2006, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant la liste jointe à l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques", a donné le 7 décembre 2006 l'avis suivant:

En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la section de législation s'est essentiellement limitée à l'examen de la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique et l'accomplissement des formalités prescrites.

*
* *

Préambule

1. Au premier alinéa du préambule du projet, il est fait référence, à titre de fondement juridique du texte en projet, aux articles 35*bis*, §§ 1^{er} et 2, et 35*ter*, § 4, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994.

Le projet comportant également des modifications relatives à la révision individuelle ou par groupe de la liste des spécialités pharmaceutiques remboursables, l'article 35*bis*, § 4, de la loi coordonnée fournit également un fondement juridique au texte en projet.

En ce qui concerne les modifications que l'article 2 du projet vise à apporter à la liste de codes ATC, figurant à l'annexe IV de l'arrêté royal du 21 décembre 2001 ¹, le fondement juridique est fourni par l'article 37, § 3, alinéa 3, de la loi coordonnée, combiné à l'article 95, § 3, de l'arrêté royal précité.

⁽¹⁾ Arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques.

En revanche, il n'apparaît pas en quoi l'article 35^{ter}, § 4, de la loi coordonnée, auquel il est pourtant également fait référence au premier alinéa du préambule, procure un fondement juridique au texte en projet. Ce n'est que si une modification de la liste revient à modifier de plein droit la base de remboursement de certaines spécialités pharmaceutiques que l'article 35^{ter}, § 4, de la loi coordonnée pourrait être réputé également procurer un fondement juridique au projet.

Il découle de ce qui précède qu'il faut adapter la formulation du premier alinéa du préambule du projet afin d'y faire correctement état des dispositions de loi qui procurent un fondement juridique au texte en projet et des textes modificatifs encore en vigueur relatifs à ces dispositions.

2. Eu égard à la règle énoncée à l'article 2 du projet, il faut écrire à la fin du deuxième alinéa du préambule: "... , notamment les annexes I et IV, telles quelles ont été modifiées à ce jour;".

Article 1^{er}

1. À l'alinéa 1^{er} du paragraphe 1960000 en projet (article 1^{er}, o), du projet), les mots "par jour" du texte français n'ont pas d'équivalent dans le texte néerlandais. Il y a lieu de remédier à cette discordance.

2. L'agencement typographique de l'alinéa 1^{er} du paragraphe 3550000 en projet (article 1^{er}, t), du projet), diffère dans les textes français et néerlandais. En outre, les mots "après 12 mois de traitement" figurant dans le texte français après le troisième tiret du paragraphe 3550000, alinéa 1^{er}, en projet, ne correspondent pas aux mots "na minstens 12 maand behandeling" du texte néerlandais. Il en va de même pour les termes "une période unique de 9 mois" mentionnés dans le texte français du paragraphe 3550000, alinéa 4, en projet, qui ne coïncident pas avec les termes "een nieuwe periode van maximum 9 maanden" du texte néerlandais.

.../...

Les deux textes doivent faire l'objet d'une vérification supplémentaire afin d'éviter de telles discordances.

Article 2

On adaptera la formulation de l'article 2 du projet comme suit:

"À l'annexe IV du même arrêté, insérée par l'arrêté royal du 30 mai 2006 et modifiée par les arrêtés ministériels des 18 août 2006, 18 septembre 2006 et 14 novembre 2006, sont apportées les modifications suivantes:

- 1° les codes ATC suivants sont ajoutés:
- «L02BG01 - ...;
(...)».
- 2° les codes ATC suivants sont supprimés:
- «J01CE01 - ...;
(...)»".

La chambre était composée de

Messieurs	M. VAN DAMME,	président de chambre,
	J. BAERT, W. VAN VAERENBERGH,	conseillers d'État,
	M. RIGAUX, M. TISON,	assesseurs de la section de législation,
Madame	G. VERBERCKMOES,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. B. STEEN, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

G. VERBERCKMOES

M. VAN DAMME